

U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky JUDr. Jany Serbovej a sudcov JUDr. Milana Lipovského a JUDr. Viliama Dohňanského na neverejnom zasadnutí 7. novembra 2012 v Bratislave v konaní o európskom zatýkacom rozkaze, o sťažnosti vyžiadanej osoby **J. Š.** proti uzneseniu Krajského súdu v Bratislave z 22. októbra 2012, sp. zn. 1Ntc 16/2012, rozhodol

t a k t o :

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby **J. Š. sa z a m i e t a .**

O d ô v o d n e n i e

Predsedníčka senátu Krajského súdu v Bratislave na základe návrhu prokurátorky Krajskej prokuratúry v Bratislave z 20. októbra 2012, sp. zn. 2 KPt 164/12, uznesením z 22. októbra 2012, sp. zn. 1Ntc 16/2012, podľa § 15 ods. 2 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze (ďalej len „zákon o EZR“) vzala vyžiadanú osobu **J. Š.**, nar. **X. v P.**, trvale bytom **P.V.**, Česká republika, občana Českej republiky, do predbežnej väzby na základe európskeho zatýkacieho rozkazu vydaného samosudkyňou Okresného súdu Praha 8, Česká republika dňa 18. júla 2012, sp. zn. 3T 64/2010, na výkonu trestu odňatia slobody v trvaní 18 mesiacov pre trestný čin podvodu podľa § 250 ods. 1, ods. 2 českého Trestného zákona s tým, že väzba začala plynúť dňom 19. októbra 2012 o 12.00 hod. a bude sa vykonávať v Ústave na výkon väzby v Bratislave.

Proti tomuto uzneseniu ihneď po jeho vyhlásení zahlásila vyžiadaná osoba **J. Š.** sťažnosť, ktorú bližšie odôvodnil prostredníctvom svojej obhajkyne (č.l. 43-45).

V odôvodnení sťažnosti uvádzal, že nemá vedomosť o trestnom stíhaní ani odsúdení v Českej republike. Pokiaľ si pamätá, tak v predmetnej trestnej veci pred orgánmi činnými v trestnom konaní v Českej republike nevypovedal, nebolo mu doručené ani uznesenie

o začatí trestného stíhania, či vznesení obvinenia. Ak by mal o trestnom stíhaní vedomosť, sám by mal záujem na tom, aby mohol v trestnom konaní uplatňovať svoje procesné práva a dokazovať svoju nevinu. Nevidel preto dôvod pre jeho vzatie do predbežnej väzby a žiadal, aby najvyšší súd napadnuté uznesenie podľa § 194 ods. 1 písm. a/ Tr. por. zrušil a prepustil ho na slobodu.

Na základe podanej sťažnosti Najvyšší súd Slovenskej republiky podľa § 192 ods. 1 Tr. por. preskúmal správnosť výroku napadnutého uznesenia, proti ktorému bola sťažnosť podaná a konanie predchádzajúce tomuto výroku a zistil, že sťažnosť vyžiadanej osoby J. Š. nie je dôvodná.

Z predložených písomných materiálov vyplýva, že 18. júla 2012 bol pod sp. zn. 3T 64/2010, vydaný európsky zatýkací rozkaz samosudkyňou Okresného súdu Praha 8, Česká republika, na štátneho občana Českej republiky J. Š., a to za účelom jeho vydania na výkon trestu odňatia slobody v trvaní 18 mesiacov nepodmienečne pre trestný čin podvodu podľa § 250 ods. 1, ods. 2 českého Trestného zákona na tom skutkovom základe, že

dňa 1. januára 2009 v P., v sídle spoločnosti I. W. T., s.r.o., pod úmyselnou zámienkou ďalšieho podnikania uzatvoril s konateľom spoločnosti I. W. T., s.r.o., svedkom A. P. dodatok k zmluve o dočasnom prenájme bytu v P., s ktorým dojednal predĺženie nájmu bytu na rok 2009 za čiastku 185 000 Kč ročného nájomného, pričom tak konal bez vedomia majiteľky nehnuteľnosti I. K., ktorej menom zmluvu opatril a na svoj osobný účet v Raiffeisenbank, a.s., si v dvoch platbách v dňoch 8. januára 2009 a 15. januára 2009 nechal od poškodenej spoločnosti zaslať čiastku 185 000 Kč.

J. Š. bol zadržaný 19. októbra 2012 o 12.00 hod. v Malackách príslušníkmi Oddelenia pátrania a výjazdov odboru kriminálnej polície OR PZ Malacky (č.l. 14) a 20. októbra 2012 o 15.10 hod. (č.l. 1-3) podala prokurátorka Krajskej prokuratúry v Bratislave na Krajský súd v Bratislave návrh na jeho vzatie do predbežnej väzby. Na podklade tohto návrhu vydala potom predsedníčka senátu uvedeného súdu po predchádzajúcom výsluchu vyššie menovaného (č.l. 29-32) napadnuté uznesenie.

Podľa ustanovenia § 15 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze účelom predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky,

pokým orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje.

Podľa ustanovenia § 15 ods. 2 zákona o EZR sudca krajského súdu rozhodne do 48 hodín od odovzdania zadržanej osoby o návrhu prokurátora na jej vzatie do predbežnej väzby. Ak v čase rozhodovania o predbežnej väzbe nie je k dispozícii európsky zatýkací rozkaz, rozhoduje na návrh prokurátora, ku ktorému je pripojený záznam podľa § 3 písm. l/. Dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nie je pritom viazaný. Ak sudca v uvedenej lehote zadržanú osobu nevezme do predbežnej väzby, prepustí ju na slobodu.

Podľa ustanovenia § 15 ods. 5 zákona o EZR predbežná väzba nesmie trvať viac ako 40 dní odo dňa zadržania osoby. Sudca krajského súdu na návrh prokurátora vykonávajúceho predbežné vyšetrovanie môže rozhodnúť o prepustení osoby z predbežnej väzby aj pred uplynutím tejto lehoty.

Podľa ustanovenia § 15 ods. 6 zákona o EZR ak je počas trvania väzby doručený originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje, prokurátor vykonávajúci predbežné vyšetrovanie predloží sudcovi krajského súdu návrh na vzatie vyžiadanej osoby do vydávacej väzby.

Najvyšší súd Slovenskej republiky zistil, že krajský súd, pri rozhodovaní o návrhu prokurátorky krajskej prokuratúry na vzatie vyžiadanej osoby J. Š. do predbežnej väzby, postupoval v súlade so zákonom a jeho rozhodnutie je správne, pričom vo svojom rozhodnutí podrobne uviedol, prečo považoval návrh prokurátorky krajskej prokuratúry za dôvodný. S jeho závermi sa najvyšší súd stotožňuje a v ďalšom na ne odkazuje.

Najvyšší súd Slovenskej republiky nezistil dôvod pre zmenu prvostupňového uznesenia, a preto sťažnosť vyžiadanej osoby J. Š. podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. ako nedôvodnú zamietol.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.

V Bratislave 7. novembra 2012

JUDr. Jana S e r b o v á , v. r.
predsedníčka senátu

Za správnosť vyhotovenia: Anna Halászová